

## El Entierro de la Sardina en Venezuela y el Carnaval



12/06/2010

**Andrew Bouwens**

Venezuela es un país hermoso con mucha historia religiosa. Hace muchos años que han hecho una celebración de cuaresma llamada "Carnaval". El Carnaval empieza el miércoles de Ceniza, que es un día de celebración. Mucha gente se toma hasta 4 días de descanso. No es un descanso como tal porque son 4 días de fiesta y festival. En esos días, todos hacen las cosas que no pueden hacer cuando viene la cuaresma. El Carnaval se termina con el Entierro de la Sardina. El Entierro de La Sardina significa el parar de comer carne de animales (menos pescado). Es un tiempo para que

los animales puedan ser más fértiles durante el tiempo que no son comidos. Durante este tiempo, los más religiosos no comen carne, pero pueden comer pescado, verduras y frutas.

Hay muchos diferentes lugares que participan en el Entierro de la Sardina incluyendo: España, Vargas y parte de Carabobo, específicamente en Naiguatá, Osma y Puerto Cabello. Lo celebran diferente en España que en Venezuela. En Venezuela todos se vuelven locos. Cuando decimos todos, es literalmente “todos”. Todos los hombres se visten como mujeres, y las mujeres se visten como si fueran hombres. Los hombres se ponen maquillaje y zapatos de tacón. Toda la gente hace cosas que nunca haría si no fuera el Carnaval. La procesión es una parodia de un cortejo fúnebre y cargan la Sardina adentro de una caja fúnebre. La Sardina de madera está pintada y escarchada con muchos colores. Alrededor de la Sardina están todas las “viudas” de la Sardina. Todas las viudas lloran y gritan mucho por la tristeza de la muerte de la Sardina. En frente va un sacerdote falso con el monaguillo y todos los demás los siguen. También se acerca el Diablo y el trata de parar la procesión, pero él no puede lograrlo. También hay gente que se viste como la policía para proteger a la Sardina del diablo.

Los historiadores han encontrado que se han celebrado carnavales desde las civilizaciones antiguas de Grecia y el Oriente Medio. El imperio de Roma tomó esta tradición y la inculcó en todo su país con el nombre de Saturnalia. Ahora, la mayoría del mundo occidental celebra este carnaval y le adhieren las partes especiales de su propia cultura, pero todavía retienen los rasgos generales. En los carnavales, todos están felices y todo se siente muy relajado porque están sumidos en la diversión y todos los eventos y la música.

El Carnaval en Venezuela existe desde los tiempos de la colonia. Siempre se ha usado mucha agua, huevos, azulillo, y más. El Carnaval llegó a Venezuela cuando el Obispo Diez Madroñero llegó a Caracas en el Siglo XVIII. El Carnaval consistía en 3 días de oración, rezos, y procesiones porque el Obispo decía que las fiestas eran pecaminosas. Con la llegada del Intendente José Abalos, se incluyeron comparsas, carrozas, arroz y confites en el Carnaval. En la segunda mitad del siglo XIX

tenían carnavales con mucho baile europeo que tenía mucha popularidad entre la clase aristócrata. Los pobres adaptaron esta tradición porque quisieron ser un poco más como los ricos. Ahora hay una mezcla de tradiciones entre los nativos y los inmigrantes. Se tocan instrumentos como los tambores y otros instrumentos venezolanos.

En la actualidad, esta tradición de Carnaval casi está a punto de desaparecer. El Entierro de la Sardina va a quedar por mucho tiempo porque es único. Sería divertido ir a uno de estos eventos. Por ahora, yo voy a comprar unas sardinas para hacer mi propio entierro.

## **Sarah Hall**

En Venezuela, específicamente en Naiguatá, hay una tradición llamada Entierro de la Sardina que ocurre durante la Miércoles de Ceniza en febrero o principios de marzo. Es una tradición pagana que es un poco extraña y humorística. Tiene mucho simbolismo para los ciudadanos y para los turistas es un evento muy popular declarado de Interés del Turista Internacional.

En general el Entierro de La Sardina representa el fin de las conductas malas y faltas durante el año. El Carnaval es un símbolo de un “período de libertad.” Tiene elementos del fuego y la mitología. Para los ciudadanos es una oportunidad para empezar otra vez. Al mismo tiempo, mucha gente ve la tradición como el fin de una vida en pecado y el inicio siguiente de lo estrictamente religioso. La celebración en general es una parodia y un entierro falso en las calles de la ciudad. El símbolo más importante de todo es la sardina. Para el desfile la gente decora una sardina con cintas, pintura, flores, vegetales, y adornos. Esto representa la promesa para prosperidad y abundancia en el año que viene. Es posible que usen un pez real, pero por lo general usan madera o cartón para crear la sardina. Durante la semana antes del día del entierro hay desfiles pequeños de bandas y actos preparatorios.

En el inicio del festival toda la gente se reúne en una casa y comen mucha comida que las mujeres preparan. Después de la cena las mujeres participan en una parte más peculiar del festival: ellas ayudan a los hombres para que se vean como mujeres, hay viudas, policías, y un sacerdote. Las mujeres también se visten como viudas con ropa negra y velos negros que les cubren la cara. El sacerdote tiene la parte del desfile más importante porque necesita conducir el funeral y despejar las calles durante la procesión.

Cuando la procesión empieza, toda la ciudad se convierte en una obra dramática. Junto con los personajes hay músicos con instrumentos que se añaden a la atmósfera salvaje del desfile y los participantes siguen al sacerdote. Las mujeres y los hombres en los trajes pretenden llorar al quejido de la muerte de la sardina. Al mismo tiempo hay una persona que se viste como un diablo intentando detener el desfile. Los policías falsos protegen y mantienen el orden. El enfoque de la procesión es dar a los participantes la oportunidad de confesar los pecados que cometieron en el año.

La procesión continúa a lo largo de la línea costera hasta que llega a su destino final. El sacerdote entonces entierra la sardina con las confesiones de los participantes. Este gesto marca el principio de la Cuaresma que es una tradición importante para los Católicos. Marca el comienzo de austeridad y restricciones lo contrario del tiempo durante el Carnaval que alienta a la gente para vivir sin reglas, blasfemia, y papeles invertidos y se parece a Mardi Gras en los Estados Unidos. Para los espectadores es una fiesta grande y para los niños es muy divertido porque se distribuyen juguetes del flotador.

Esta celebración es similar a cuando un adolescente tiene la casa para él solo mientras los padres están fuera de la ciudad. Antes de su regreso el joven tiene la última fiesta porque sabe que no hay otro momento para hacer todo sin castigo. El Entierro de La Sardina es uno de los 26 eventos que son importantes en la cultura de Venezuela. Si viajas durante la primavera a Venezuela

es posible que encuentres un desfile escandaloso. Pero este desfile no es muy importante para toda la gente de Venezuela, probablemente ocurre en partes del país más tradicional. Si vas a una de estas partes, verás que no hay restricciones de quién puede participar y quién no puede porque todos tienen confesiones y necesitan empezar otra vez.

### **Chris W Ward**

El entierro de la sardina es un festival que celebran muchos países que tienen una historia española y tienen una religión católica. El entierro de la sardina es la culminación de las fiestas antes de la Cuaresma. El entierro ocurre el martes antes del Miércoles de Ceniza en la religión católica. Hay muchas historias diferentes en relación al festival, pero hay historias que son más probables que las otras.

La primera historia del entierro de la sardina proviene del siglo XVII, en España, cuando el Rey de España, Carlos III, quiso celebrar el fin de la fiesta antes de cuaresma. Y para la celebración del fin de las fiestas, él dio la orden de que la gente común asistiera a un gran picnic. La comida que sería servida eran sardinas y vino, pero el día del picnic hizo mucho calor, que es normal durante esa época del año. Debido al calor, las sardinas tomaron un olor muy asqueroso y repugnante, y la gente hidalgo decidió enterrarlas. El Rey estuvo de acuerdo con la gente hidalgo y enterraron a las sardinas, y la gente común lloró porque no recibió la comida gratis. Esa es la primera, y más popular, historia del origen del entierro de la sardina.

Hay otra versión similar a la historia anterior. En esa versión, no hubo un gran picnic o celebración. Durante el período de la Cuaresma, la gente católica no podía comer carne, y en lugar de carne, comían pescado. El suministro de pescado (sardinas) para la gente de Madrid por el período de la Cuaresma llegó a España en un estado podrido. El Rey, Carlos III, ordenó que fueran enterradas y la población de Madrid no tuvo su comida importante para la Cuaresma.

Otra teoría implica a unos estudiantes madrileños del siglo XIX; para despedir el carnaval decidieron montar un desfile fúnebre para una sardina ya que ésta simbolizaba el ayuno y la abstinencia de comida. Otra historia que es la más posible es la de los años cuando La Cuaresma era celebrada por todas las personas en el mundo católico. Durante el día primero de La Cuaresma, una especie de cerdo llamado “cerdina” era enterrado para simbolizar que las personas no podían comer carne durante La Cuaresma. El nombre “cerdina” con el tiempo y por confusión, fue sustituido por “sardina” y la gente en lugar de llevar en su procesión una cerdina, para enterrar, empezó a llevar una sardina.

Para cada parte del festival del entierro de la sardina hay mucho simbolismo. El entierro real de la sardina puede simbolizar dos cosas; la primera se refiere al final de las fiestas antes de la Cuaresma. La segunda idea del entierro real simboliza que toda la gente que celebra la Cuaresma va a comer pescado en lugar de carne. Aunque no es simbolismo, hay una pintura clásica llamada “El Entierro De La Sardina” que fue pintada por Francisco Goya hacia 1816. Sin embargo, la pintura no muestra una sardina u otras cosas que aparecen en el festival.

La verdad es que nadie sabe el origen de la fiesta del entierro de la sardina. Las historias en este ensayo son las más probables. Hay historias de reyes, estudiantes, y cerdos, pero nadie sabe la verdad. Tal vez la verdad se ha perdido en la historia, pero el festival se celebra todavía hoy.

[http://www.venezuelatuya.com/tradiciones/el\\_entierro\\_de\\_la\\_sardina.htm](http://www.venezuelatuya.com/tradiciones/el_entierro_de_la_sardina.htm)

[http://www.gobiernoenlinea.ve/venezuela/perfil\\_arte3.html#12](http://www.gobiernoenlinea.ve/venezuela/perfil_arte3.html#12)

<http://viajandoporlasregionesdevenezuela.blogspot.com/2010/04/el-entierro-de-la-sardina.html>